

MANDATO PER ADDEBITO DIRETTO SEPA "CORE"
SEPA "CORE" DIRECT DEBIT MANDATE

Riferimento del mandato (da indicare a cura del creditore): <i>Mandate reference – to be completed by the creditor:</i>		Contributo di Bonifica Valdichiana Romana e Val di Paglia
NOME E LOGO DEL CREDITORE <i>CREDITOR'S NAME & LOGO</i>		CONSORZIO PER LA BONIFICA DELLA VALDICHIANA ROMANA E VAL DI PAGLIA
<p>La sottoscrizione del presente mandato comporta:</p> <p>A) l'autorizzazione a (NOME DEL CREDITORE) Consorzio Per la Bonifica della Valdichiana Romane e Val di Paglia a richiedere alla banca del debitore l'addebito del suo conto e;</p> <p>B) l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite da (NOME DEL CREDITORE) Consorzio Per la Bonifica Della Valdichiana Romana e Val di Paglia</p> <p><i>By signing this mandate form, you authorise:</i></p> <p>A) (NAME OF CREDITOR) _____ to send instructions to your bank to debit your account and;</p> <p>B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from (NAME OF CREDITOR)</p> <p>_____</p>		
<p>Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. Se del caso, il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto.</p> <p><i>As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.</i></p>		
<p>I campi contrassegnati con asterisco (*) sono obbligatori <i>Please complete all the fields marked *.</i></p>		
1	*Nome / Ragione Sociale del debitore <i>Debtor Name / Business Name</i>	
2	*Indirizzo: Via e numero civico <i>Street name and number</i>	
3	*Codice postale *Località *Provincia <i>Postal code City</i>	
4	*Paese <i>Country</i>	
5	*Numero del conto (IBAN) <i>Account number - IBAN</i>	
6	*SWIFT BIC	
7	*Codice Fiscale / Partita IVA del debitore <i>Debtor Tax code / VAT number</i>	
8	*Nome / Ragione Sociale del creditore <i>Creditor Name / Business Name</i>	CONSORZIO PER LA BONIFICA DELLA VALDICHIANA ROMANA E VAL DI PAGLIA
9	**Codice identificativo del creditore <i>Creditor identifier</i>	IT23ZZZ0000081002470524
10	** Sede legale: Via e numero civico <i>Street name and number</i>	Via Trieste, 2
11	**Codice postale **Località **Provincia <i>Postal code City</i>	53043 CHIUSI (SIENA)

12	**Paese <i>Country</i>	ITALIA
13	*Tipo di pagamento <i>Type of payment</i>	<input type="checkbox"/> Ricorrente <i>Recurrent payment</i> <input type="checkbox"/> Singolo <i>One-off payment</i>
14	*Nome del sottoscrittore <i>Subscriber name</i>	
15	Codice fiscale del sottoscrittore <i>Subscriber tax code</i>	
Le informazioni relative al sottoscrittore sono obbligatorie nel caso in cui sottoscrittore e debitore non coincidano <i>Information about subscriber is required if subscriber and debtor are not the same person</i>		
16	*Luogo e data di sottoscrizione <i>City or town and date in which you are signing</i>	
*Firma del debitore <i>Signature</i>		
Nota: I diritti del debitore riguardanti il presente mandato sono indicati nella documentazione ottenibile dalla propria banca. <i>Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</i>		
Dati concernenti il rapporto sottostante fra creditore e debitore – facoltativi e a mero scopo informativo <i>Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only.</i>		
Da compilare a cura del debitore, se effettua un pagamento relativo a un contratto tra il creditore e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato (ad es. pagamento di fatture intestate a terzi). <i>To be filled by debtor if making a payment in respect of an arrangement between the creditor and another person (e.g. where you are paying the other person's bill).</i>		
17	Nome dell'effettivo debitore <i>Person on whose behalf payment is made</i>	
18	Codice identificativo dell'effettivo debitore (codice di riferimento che si vuole che la Banca del debitore citi nell'addebito). <i>Debtor identification code</i> <i>(Write any code number here which you wish to have quoted by your bank)</i>	
Da compilare a cura del creditore, se effettua l'incasso per conto di un altro soggetto. <i>To be filled by Creditor if collecting payment on behalf of another party</i>		
19	Nome dell'effettivo creditore <i>(Party on whose behalf payment is collected)</i>	
20	Codice identificativo dell'effettivo creditore <i>Identification code of the Creditor Reference Party</i>	
21	Numero identificativo del contratto sottostante <i>Identification number of the underlying contract</i>	
22	Descrizione del contratto <i>Description of contract</i>	
Restituire il modulo compilato a: <i>Please return to</i>		
Riservato al creditore <i>Creditor's use only</i>		

Il creditore deve compilare i campi contrassegnati da ** prima di sottoporre il modulo al debitore.
*Creditor is to complete fields marked ** before supplying form to Debtor*